

社会能量 Social Energy

当代荷兰交流设计

Contemporary
Communication
Design from
the Netherlands

Everybody
Design
Now

OMD当代设计中心

印刷工业出版社

社会能量 Social Energy

当代荷兰交流设计
Contemporary
Communication
Design from
the Netherlands

Everybody
Design
Now

OMD当代设计中心

印刷工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

社会能量: 当代荷兰交流设计 / 李德庚, 蒋华编. — 北京: 印刷工业出版社, 2008.9
ISBN 978-7-80000-740-8

I. 社… II. ①李…②蒋… III. 平面设计—作品集—荷兰—现代 IV. J534

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第140882号

设计: 张利(杨林青工作室) 龙涓涓/傅熙林/章寿品/易祖强/王舜舜(中央美术学院设计学院十一工作室) OMD当代设计中心 (www.o-m-d.net)
材料: 罗雪(中央美术学院设计学院十一工作室) 魏琳娜 邵晓娜 马慧 邓丽虹
协力: 陈二旭/贺超/孔敬/李晶晶/李沃耕/马群立/宋昊/叶颖颖/周倩岚(中央美术学院设计学院十一工作室)

Everybody Design Now (www.design-now.net)

社会能量: 当代荷兰交流设计

编 著: 李德庚 蒋 华

责任编辑: 郭蕊

出版发行: 印刷工业出版社 (北京市翠微路2号 邮编: 100036)

网 址: www.pprint.cn www.keyin.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 14.75

印 数: 1~3000

印 次: 2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

定 价: 98.00元

I S B N: 978-7-80000-740-8

卡尔·马滕斯 (Karel Martens) 是荷兰现代设计的奠基人之一，字体设计的特殊贡献者，功能主义的代表人物。

他出生于1939年，1961年毕业于荷兰阿纳姆 (Arnhem) 艺术学院，毕业后他便成为一个自由平面设计师，专攻印刷体裁。与此同时，他还自发地做一些没有委托人的平面设计和三维造型设计工作。

客户：

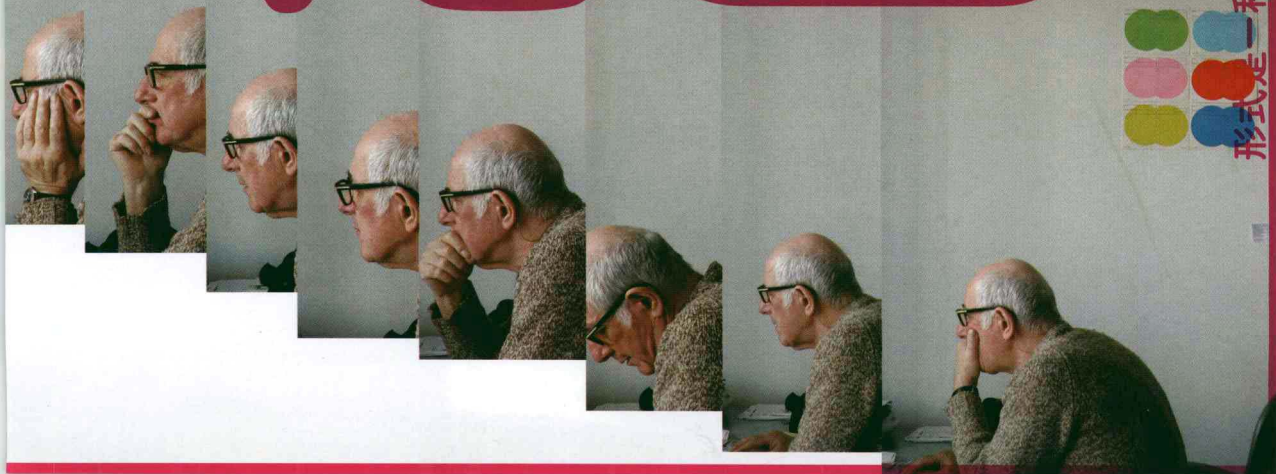
卡尔·马滕斯不但为书籍和一些常规印刷物做设计，还曾为荷兰电信设计邮票和电话卡。同时，他还为很多建筑做招牌和外观设计。1999年，卡尔·马滕斯受建筑师Neutelings Riedijk的委托与作家K. Schippers合作为位于埃德 (Ede 荷兰中部城市) 的威曼 (Veenman) 印刷公司做外观设计。2005年，他为位于哈勒姆 (Haarlem 荷兰西部城市) 的交响乐团 (Philharmonie) 的新加建筑物设计了玻璃外观，这项设计是以Louis Andriessen的乐谱为基础的。

获奖：

1993年，卡尔·马滕斯为建筑杂志Oase做设计并获得了H.N. Werkman奖。1996年，他获得了Dr A.H. Heineken艺术奖，作为奖项的一部分，一部关于他作品的专著《卡尔·马滕斯：印刷文献》出版了。他的作品曾三次被鹿特丹 (Rotterdam) 设计奖提名，一次是因为1995年他为荷兰电信设计的标准系列IC电话卡，这项设计获得了荣誉奖；一次是1997年他为《卡尔·马滕斯：印刷文献》这本书做的设计；还有一次是在1999年，他因设计位于埃德的威曼印刷公司的外观而获得提名。1998年，在德国莱比锡书刊博览会上，《卡尔·马滕斯印刷文献》获得了“世界上最美的书”的金奖。此后，这本书经常在荷兰年度最佳书刊设计竞赛中受到关注。

教学：

卡尔·马滕斯自1977年起开始教平面设计。他的第一个委任是在阿纳姆艺术学院，并在那里一直工作到1994年。然后在1994年到1999年间他得到了马斯特里希特 (Maastricht 荷兰东南部城市) 的杨·凡·艾克学院 (Jan van Eyck) 的垂青。自1997年起，他被耶鲁大学艺术学院平面设计系聘为访问讲师。1998年，他和Wigger Bierma一起在阿纳姆艺术研究院成立了字体版面研究所 (Werkplaats Typografie)，用于开展研究生教育。自2001年起，他和阿曼德·莫斐斯 (Armand Moëvis)、Paul Elliman一起作为这个研究所的美术指导。2006年研究所被授权为一个硕士项目。



形式是一种使平凡的生活成为可能，使人与人之间关系产生的条件。

卡尔·马滕

Karel

Marten

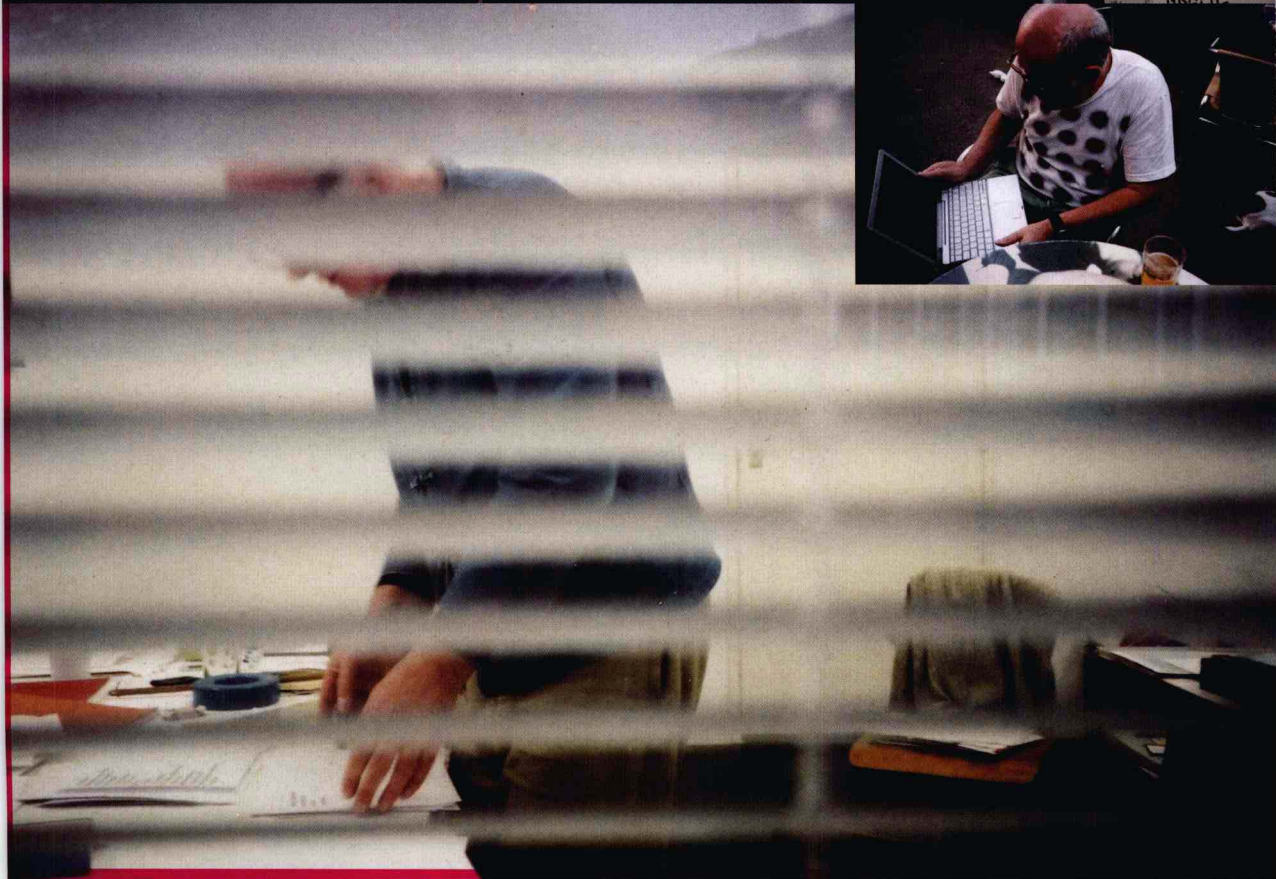
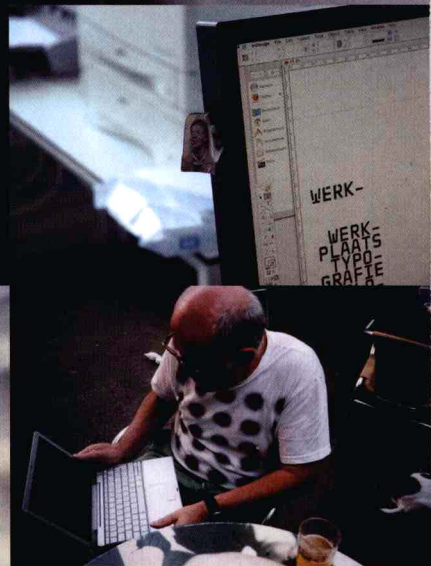
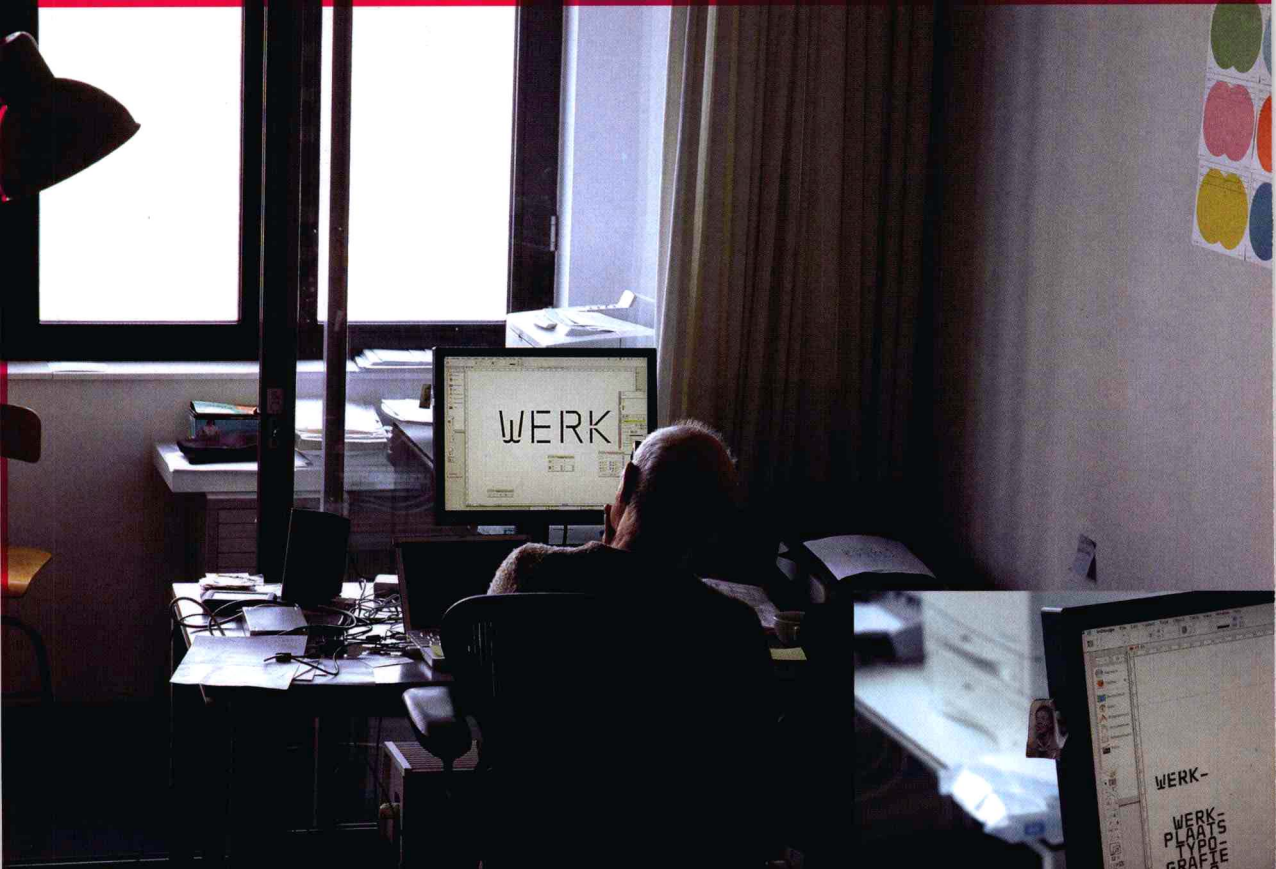


蔡斯

S



卡尔早就认识到对一个设计师的工作来说，一定的限制因素是恰当的，至今来看一个项目的既定限制能促成一些可能的解决办法。他们可能会要求经济实惠或是技术过硬，卡总是把限制为优势，在既定因素下创造新意。跟他们对着手没用，因为你是和他们一起玩游戏，没有守门员的足球赛能有多有趣呢？现在这变得更难了，卡尔接着解释道，因为有了苹果机什么都有可能，你必须先在既定条件下自己给自己制造限制因素。

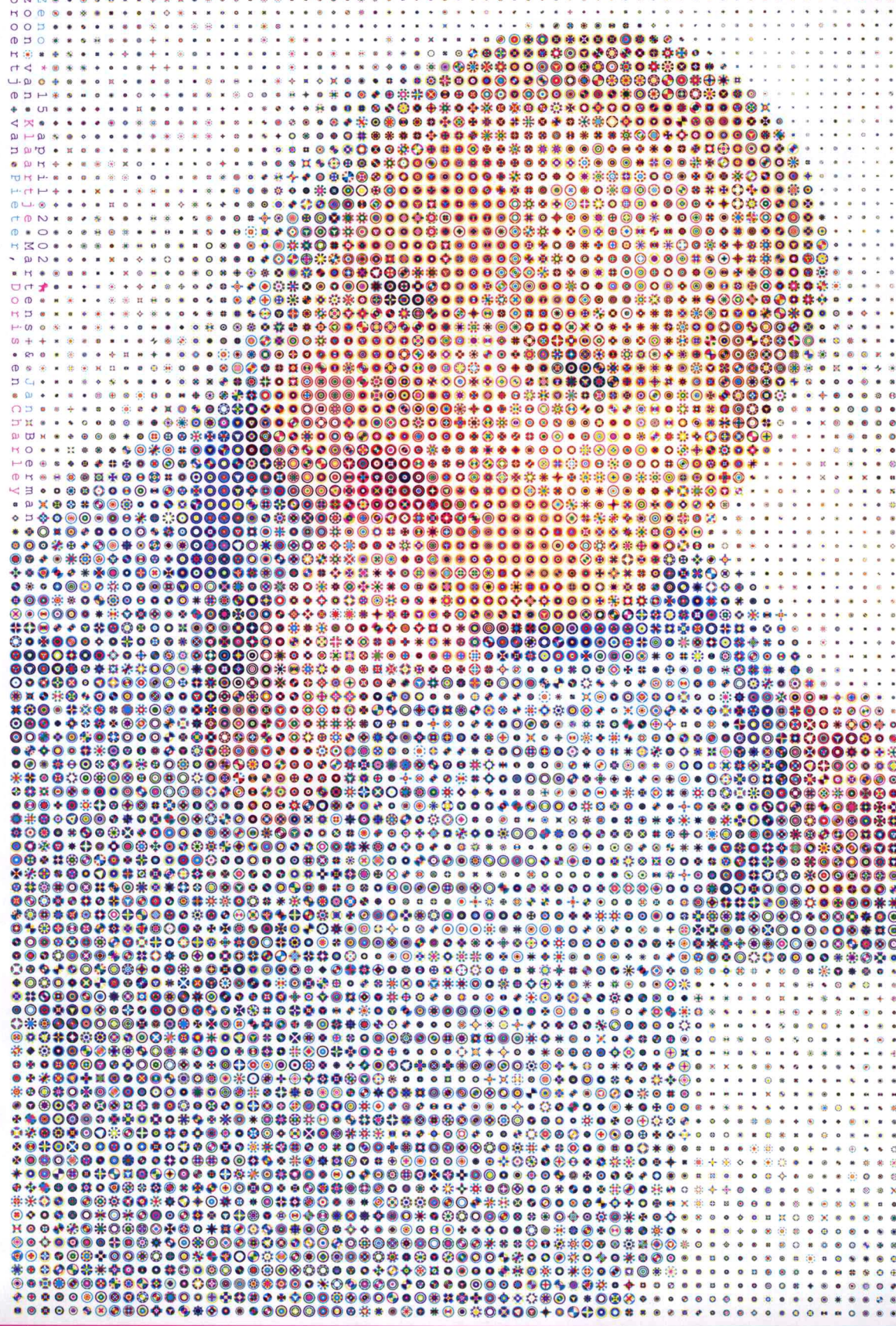




我可以把卡尔的工作视作坦诚，也就是说他忠于手头的工作内容，但诚的选择素材和没有任何欺瞒，这是对旁观者的最大尊敬。在这种情况下，他可以脱离教条和体系的束缚。他发现从客户提供的摘要中找出答案，而他不能理解的是现在的方裁设计师竟然在

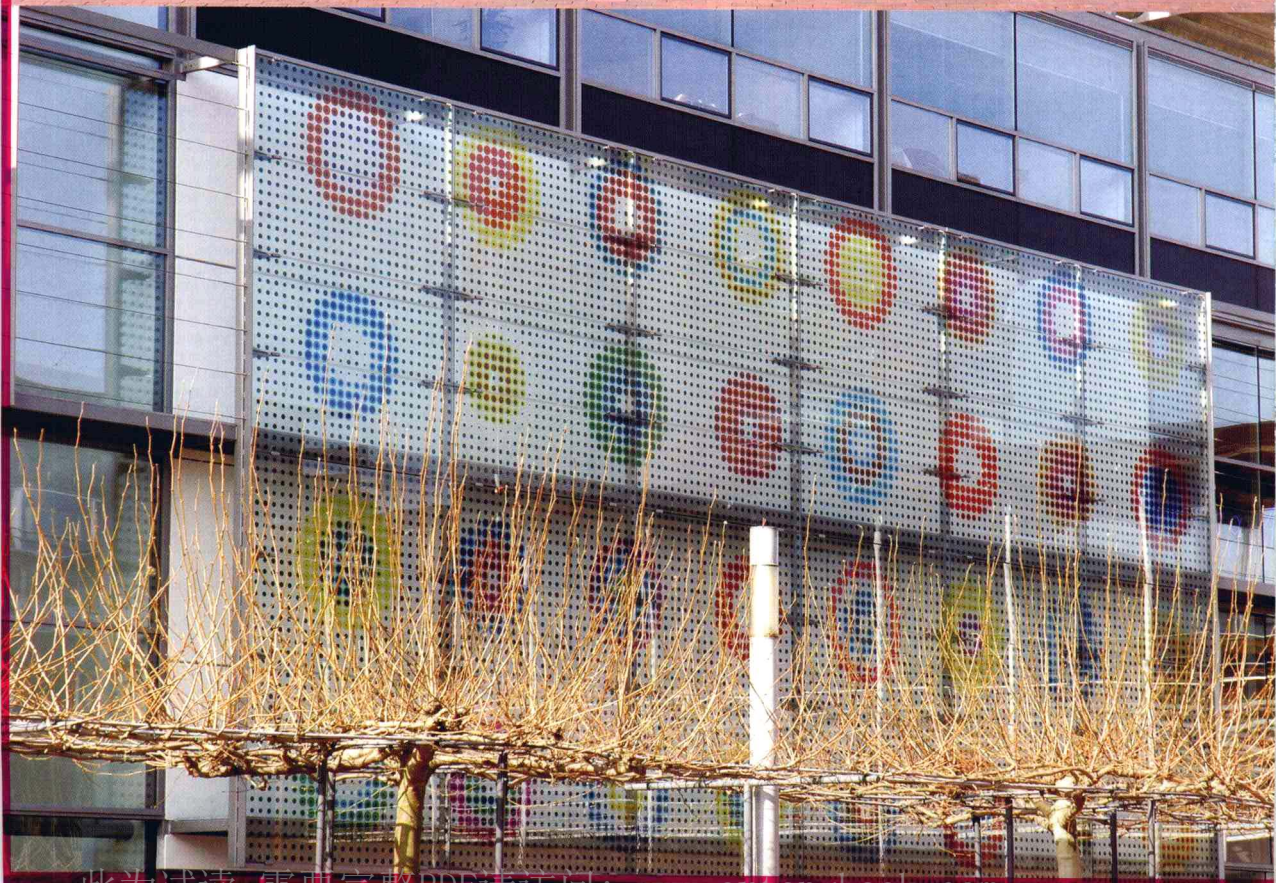
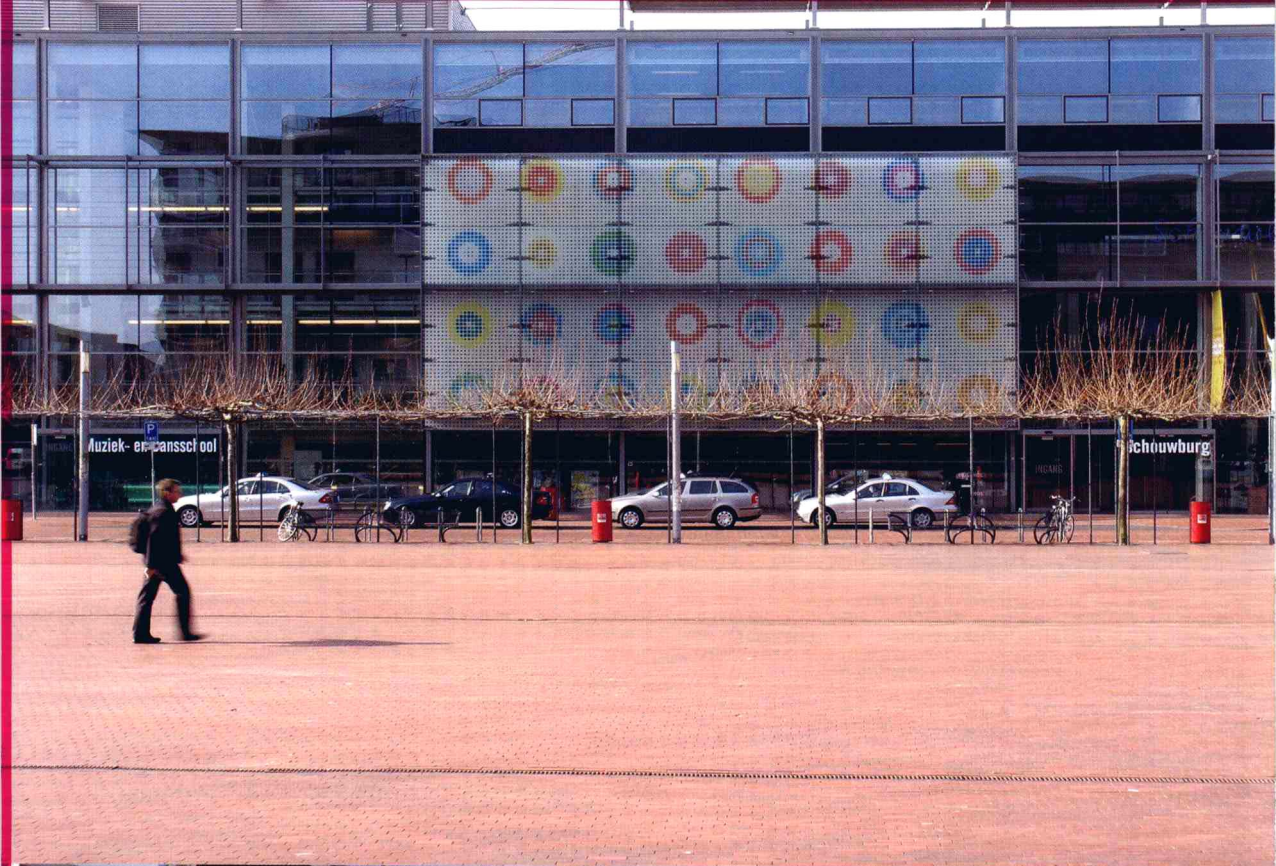


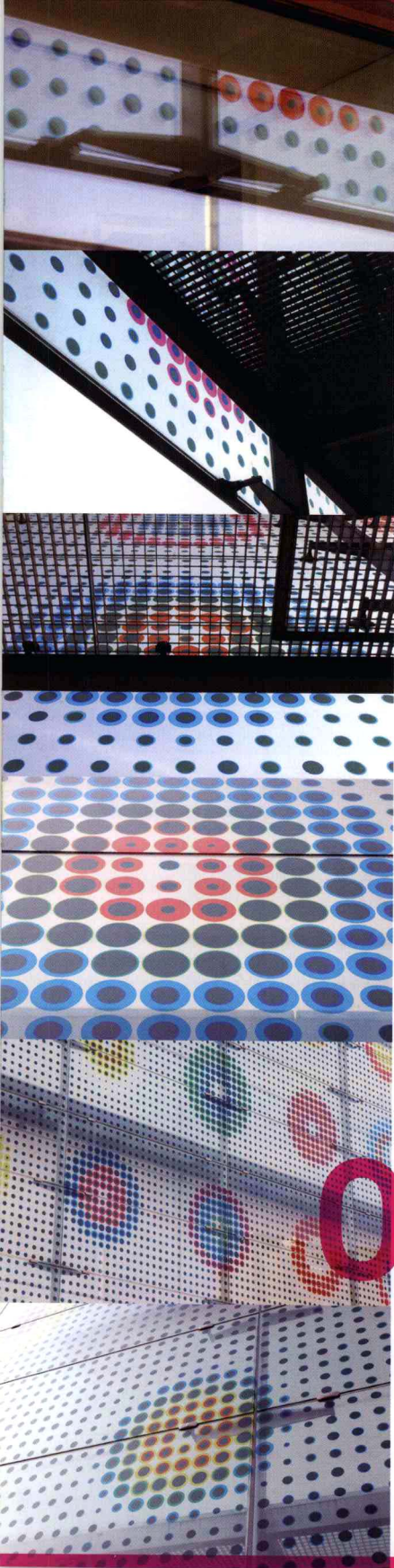
客户：生生公寓
类型：海报
委托：田发创作
设计：卡尔·马滕斯 / Karol Martens



我越来越清晰地意识到，一个人需要找到他自己的规则，唯一的真理或正确的规则是不存在的。常识和好奇才是我们需要的。

broeritje van Klapwijk, Doris Boerman, 15 April 2002

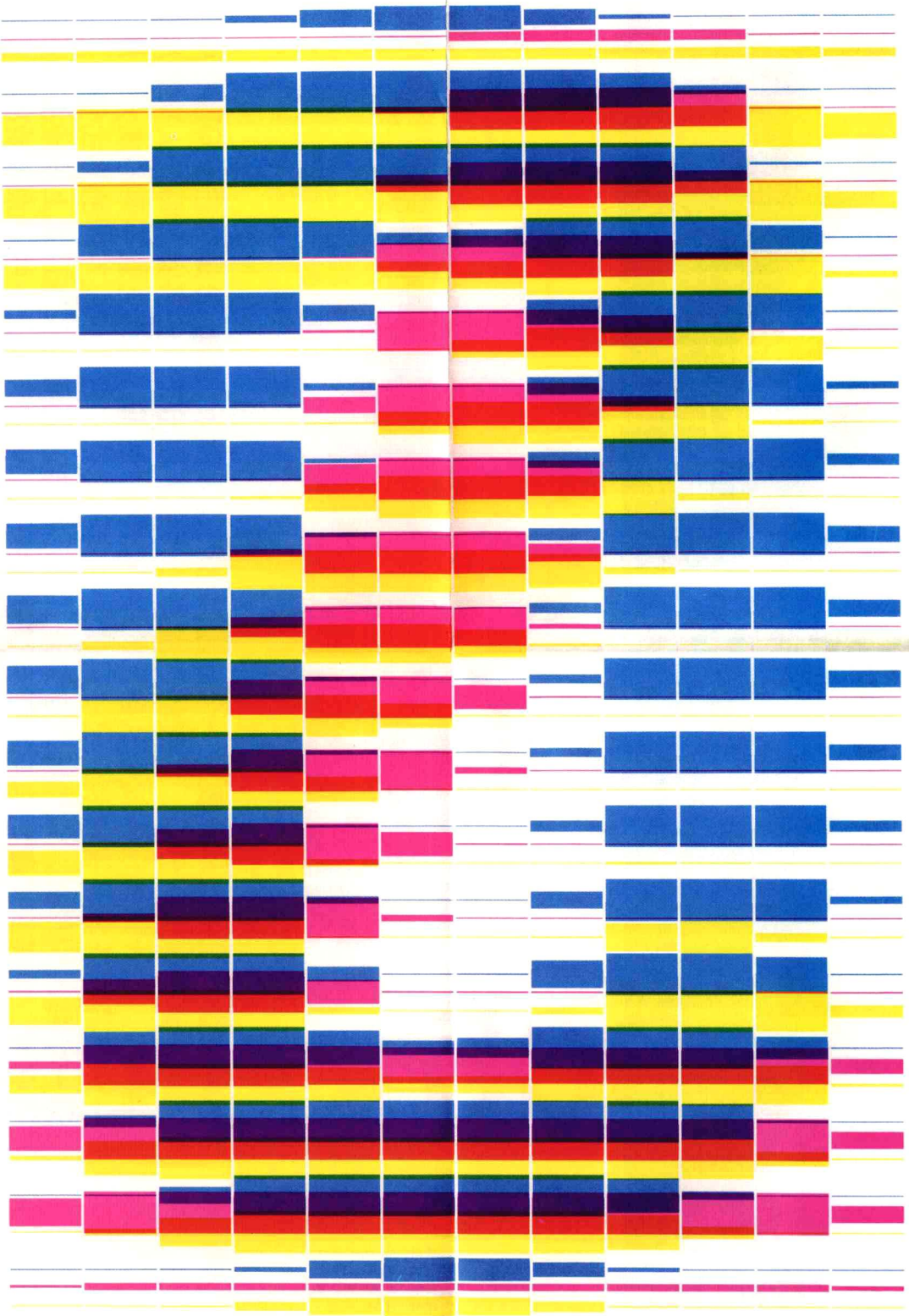




005

总的来说，设计是从外表对一个问题做出回答。我认为答案总是存在于问题之中。通过对问题和内容进行分析，答案的构成部分就会显现出来。但答案对每个人来说从来不是相同的。设计师的任务就是从自己的兴趣出发，选择、组合这些不同的成分，从而得出一个可靠的答案。答案表示出一种传达内容的形式，它可以以不同的方式呈现。这应该是一个私人的形式，设计师以这种形式显示出他在共同的表达形式上所承担的责任。他没必要，也最好不要把自己局限到这些形式里。他应该对公众的要求有敏感的反应。设计师应该发展个人的书写，以及对当前文化和社会发展情况的意识。他需要知道他的兴趣所在，在政治的和社会的意义上，以及以独特和令人信服的方式传达内容。

项目：Amstelveen文化中心建筑外观装置 / Façade-installation of the Centre of Culture, Amstelveen
类型：建筑外观装置
年份：2001
委托：Amstelveen文化中心
设计：卡尔·马滕斯 / Karel Martens



De Nijl Architecten wensen u een gelukkig nieuw jaar

Erik van den Berg / Pepijn Blom / Olivier van der Bogt /
Mark de Bokx / Stefan van Brakel / Ben Cohen / Wilma Croes /
Willem-Paul Dreesmann / Bart van den Ende / Henk Engel /
Harry den Hartog / Jens Jorritsma / Marius van der Meulen /
Nanda Ruyzing / Jos van der Steen / Remko Toonen /
Endry van Velzen

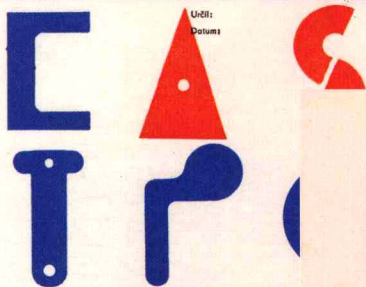
007

postbus 29095 / 3001 GB Rotterdam / tlf: 010-2829930 /
tlf: 010-2829920 / mail@denijl.nl / www.denijl.nl

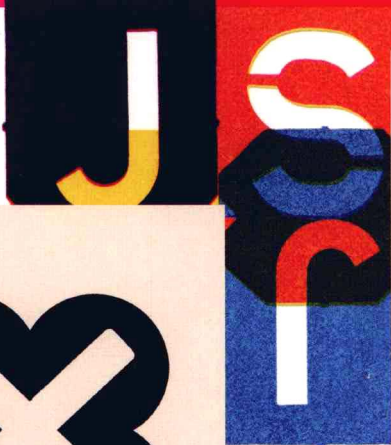
项目: De Nijl
类型: 海报
年份: 2001年至今
委托: De Nijl Architects
设计: 卡尔·马滕斯 / Karel Martens

如何给出答案没有一个公式，这对不同时代和不同个体来说都是不一样的。

Zašob nabyti:  Unzil: 
Datum: Datum:



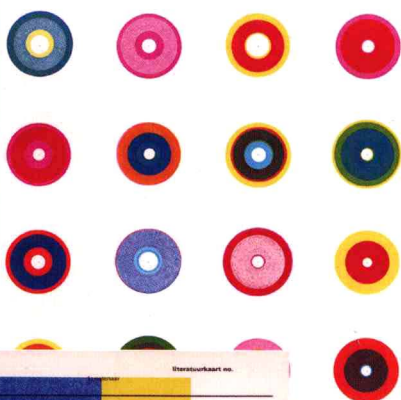
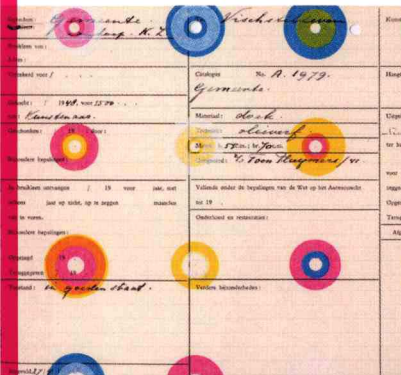
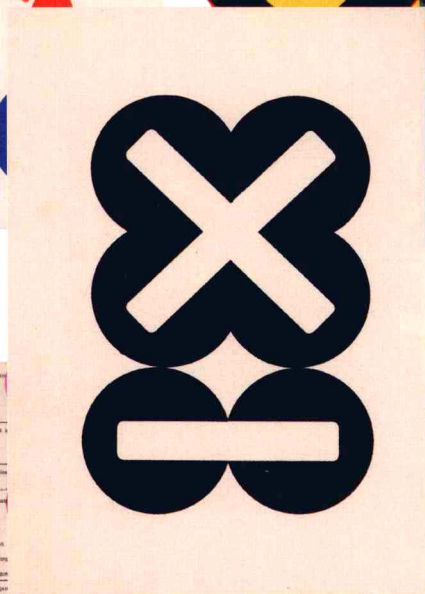
Urteil:
Datum:



A 1995. Dloter N. A.
J. Grandey 1884 - nur 4 öft
Kerley in L. und 1000 Bakt

Voorstelling van het schiedery

De vloer van een kamer g.
Stil weer



Skupina:				
Podskupina:				
Způsob nabytí:				
Datum:				

ColorChecker

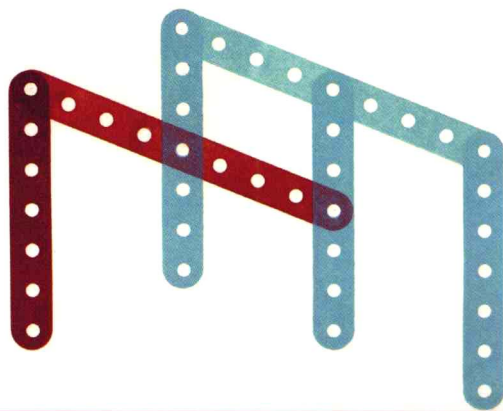
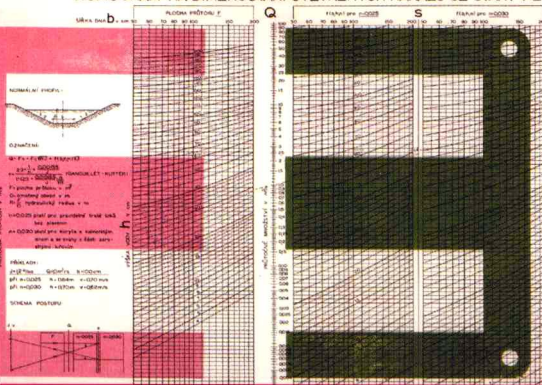
D50 Illuminant, 2 degree observer

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Karel Martens Monumentenweg 21A 6997 AG Hoog-Keppel

TISK CTK REPRO

INSOR KAREL VÍTEČ **NOMOGRAM NA DIMENSOVÁNÍ OTEVŘENÝCH KANALŮ SE SVAHY 1:2**





我意识到现代主义的，大特色，即所谓的客观性，是一个妄想。它以民主思考的形式呈现，实质上却毫无疑问具有独裁的特点。它也否定了设计师个人对他的委托者和公众的责任。

项目：版画 / Monoprints
类型：印刷实验
年份：1970年至今
委托：自发创作
设计：卡尔·马滕斯 / Karel Martens



项目: Oase
 类型: 杂志
 年份: 1990年至今
 委托: Stichting Oase
 设计: 卡尔·马滕斯 / Karel Martens